



USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

SISTEMA PER TENDE PLESETTATE MOTORIZZATE CON PIEGHE DA 25 mm

Indicato per installazioni domestiche e professionali. Scorrimento verticale. Indicato per tende filtranti e semioscuranti max 300x300 cm.

Il sistema è azionato da un motore a 24 Vcc con alimentatore separato 220 Vac/24 Vcc in cui è inserito il sistema elettronico di finecorsa.

Il sollevamento avviene tramite rocchetti avvolgifilo azionati mediante un alberino esagonale in acciaio. Fissaggio con supporti a scatto in alluminio.

MOTORISED PLEATED BLIND SYSTEM WITH 25 mm PLEATS

Suitable for domestic and professional installations.

Vertical sliding. Suitable for filtering or semi-dimming blinds 300x300 cm max. The system is operated by a 24 Vdc motor with separate 220 Vac/24 Vdc power supply unit incorporating the electronic limit stop system. Lifting is done by cord winding spools operated by a hexagonal steel shaft. Fixing with aluminium click supports.

SISTEMA MOTORIZADO DE CORTINAS PLISADAS CON PLIEGUES DE 25 mm

Adecuado para instalaciones domésticas y profesionales.

Deslizamiento vertical. Indicado para cortinas filtrantes y semioscurecientes máx. 300x300 cm.

Este sistema es accionado mediante motor de 24 Vcc con alimentador separado 220 Vca/24 Vcc en el que está incorporado el sistema electrónico de final de carrera.

La elevación se efectúa mediante carretes de recogida de hilo accionados mediante un eje hexagonal de acero.

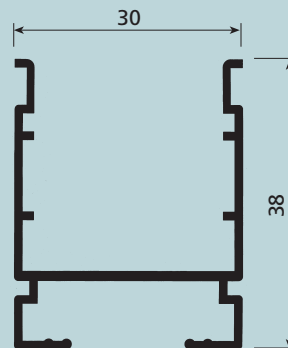
Fijación con soportes de aluminio a presión.

SISTEMA PARA CORTINAS PLETTADAS MOTORIZADAS COM PREGAS DE 25 mm

Indicado para instalações domésticas e profissionais. Deslizamento vertical. Indicado para cortinas filtrantes e de semi-escurecimento máx 300x300 cm. O sistema é accionado por um motor de 24Vcc com alimentador de 220 Vca/24 Vcc separado, em que está inserido o sistema do limite de curso electrónico. A elevação é feita por meio de bobinas de enrolamento do fio accionadas por meio de um veio de aço hexagonal. Fixação com suportes de pressão em alumínio.



1:1



SYSTÈME MOTORISÉ POUR RIDEAUX PLETTÉS AVEC PLIS DE 25 mm

Conseillé pour locaux domestiques et professionnels.

Coulissement vertical.

Indiqué pour rideaux filtrants et semi-occultants de max 300x300 cm.

Le système est actionné par moteur 24 Vcc avec alimentateur séparé 220 Vca/24 Vcc dans lequel est incorporé le système électronique de fin de course.

Le soulèvement se fait par pignons enroule-fil actionnés par arbre hexagonal en acier. Fixation avec supports encliquetable en aluminium.

MOTORISIERTE PLETTSEE MIT 25 mm-FALTEN

Für den privaten Haushalt und den Arbeitsbereich. Vertikale Führung. Für Blendschutzstoff und teilweise abdunkelnden Stoff geeignet max. 300x300 cm.

Das System wird über einen 24 V-Gleichstrommotor mit separatem Netzteil 220 V-Wechselstrom/24 VGleichstrom betätigt, in das die elektronische Endabschaltung eingebaut ist.

Das Heraufziehen erfolgt über Schnurauwickelpulen, die über eine Sechskantwelle aus Stahl betätigt werden.

Befestigung mit Einrasthaltern aus Aluminium.

PLETTÉSYSTEEM MET 25 mm PLOOI - ELECTRISCH BEDIEND

Voor privaat en professioneel gebruik. Toepassing voor verticale ramen.

Gebruik met verduisterende en filterende stoffen max. 300 cm x 300 cm. Bediend met 24 voltmotor met aparte transformator.

Optrekken gebeurt door middel van koordspoulen op zeskant as.

Bevestiging met vernikkelde stalen kliksteunen.

СИСТЕМА МОТОРИЗИРОВАННАЯ ДЛЯ ПЛЕССИРОВАННЫХ ШТОР СО СКЛАДКАМИ 25 мм

Предназначена для установки в жилых и офисных помещениях.

Вертикальное открытие.

Предназначена для фильтрующих и полутемняющих штор макс. 300x300 см.

Система приводится в действие мотором постоянного тока 24В с отдельным источником питания переменного тока 220В / постоянного тока 24В со встроенной электронной системой конечного останова.

Поднятие шторы осуществляется с помощью наматывающих бобин, приводимых в действие шестиугольной стальной осью с алюминиевыми кронштейнами с защелкой.



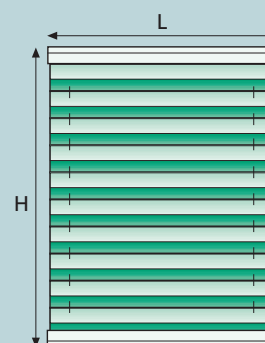
**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Profilo superiore ed inferiore in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
 - Larghezza 30 mm; Altezza 38 mm
 - Profilo porta tessuto in PVC estruso
 - Finitura superficiale:
verniciatura poliester bianco RAL 9016
 - Motore a 24 Vcc con alimentatore separato 220 Vac/24Vcc in cui è inserito il sistema elettronico di finecorsa
 - Accessori in acetica autolubrificante
-
- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy upper and lower track
 - Width 30 mm; Height 38 mm
 - Extruded PVC fabric holder track
 - Surface finish:
RAL 9016 white polyester paint
 - 24 Vdc motor with separate 220 Vac/24 Vdc power supply unit incorporating the electronic limit stop system
 - Self-lubricating acetylic accessories
-
- Perfil superior e inferior en aleación de aluminio extruido 6060 T6 UNI 8278
 - Anchura 30 mm - Altura 38 mm
 - Perfil portatejido en PVC extruido
 - Acabados de la superficie: pintura poliéster blanca RAL 9016
 - Motor de 24 Vcc con alimentador separado 220 Vca/24 Vcc en el que está incorporado el sistema electrónico de final de carrera
 - Accesorios de acetálico autolubrificante
-
- Perfis superior e inferior de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
 - Largura 30 mm; Altura 38 mm
 - Perfil porta-tecido em PVC extrudido
 - Acabamento superficial:
tinta de poliéster branca RAL 9016
 - Motor de 24 Vcc com alimentador de 220 Vca/24 Vcc separado, em que está inserido o sistema do limite de curso electrónico.
 - Acessórios de resina acetálica autolubrificante
-
- Profil supérieur et inférieur en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
 - Largeur 30 mm; Hauteur 38 mm
 - Profil porte-tissu en PVC extrudé
 - Finition superficielle:
peinture polyester blanc RAL 9016
 - Moteur 24 Vcc avec alimentateur séparé 220 Vac/24Vcc; dans lequel est incorporé le système électronique de fin de course
 - Accessoires en résine d'acétal autolubrificante



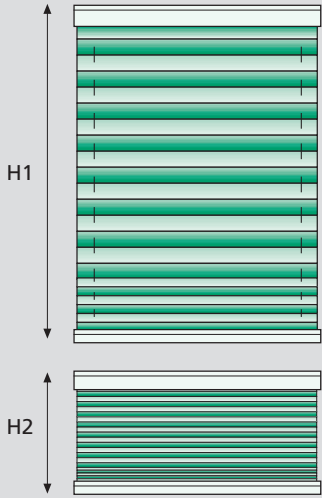
**CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS
CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES
EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ**

- Oberes und unteres Profil aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
 - Breite 30 mm
 - Höhe 38 mm
 - Stoffhalteprofil aus extrudiertem PVC
 - Oberflächen-Finish:
Polyesterlackierung Weiß RAL 9016
 - 24 V-Gleichstrommotor mit separatem Netzteil 220 V Wechselstrom/ 24 V-Gleichstrom, in das die elektronische Endabschaltung eingebaut ist
 - Zubehör aus selbstschmierendem Acetal
-
- 6060 T6 UNI 8278 aluminium boven- en onderprofiel
 - Breedte 30 mm - hoogte 38 mm
 - Pvc profiel voor de bevestiging van de stof
 - Oppervlaktebehandeling RAL 9016 wit
 - 24 voltmotor met aparte transformator en ingebouwde elektronische eindstop
 - Zelfsmerende acetyl onderdelen
 - Polyamide eindstop
-
- Верхний и нижний профили из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278
 - Ширина - 30 мм; Высота - 38 мм
 - Несущий профиль из эструдированного ПВХ
 - Отделка поверхности:
полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016
 - Система приводится в действие мотором постоянного тока 24В с отдельным источником питания переменного тока 220В / постоянного тока 24В со встроенной электронной системой конечного останова
 - Аксессуары из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы



L max: 340 cm
H max: 340 cm

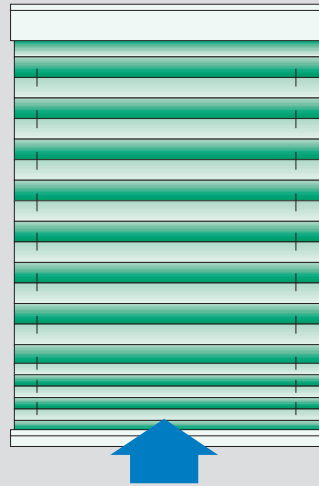
INGOMBRI



OVERALL DIMENSIONS
 ESPESORES
 DIMENSÃO
 ENCOMBREMEN
 RAUMBEDARF
 PAKKET
 ГАБАРИТЫ

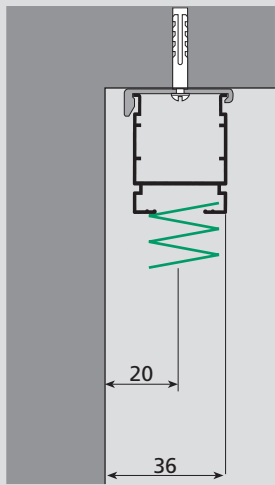
H 1 cm	H 2 cm
60	6,1
100	6,4
150	6,8
200	7,3
250	7,8
300	8,3
340	8,8

APERTURA

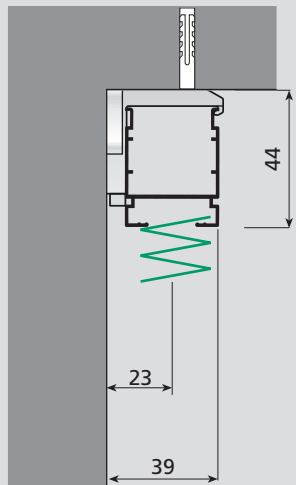


OPENING
 APERTURA
 ABERTURA
 OUVERTURE
 AUFZUG
 OPENEN
 ОТКРЫТИЕ

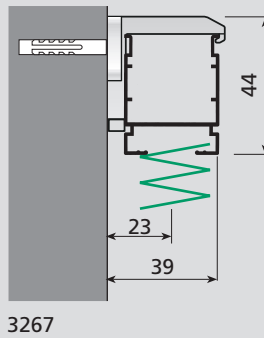
INSTALLAZIONE



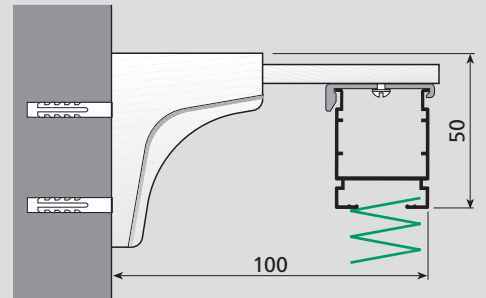
8031



3267



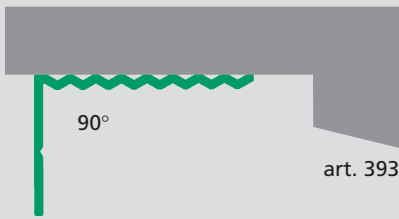
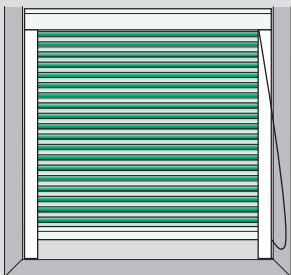
3267



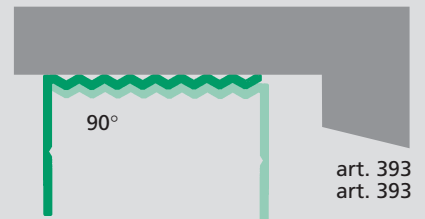
4142/10 + 8031

INSTALLATION
 INSTALACIÓN
 INSTALAÇÃO
 INSTALLATION
 INSTALLATION
 INSTALLATIE
 УСТАНОВКА

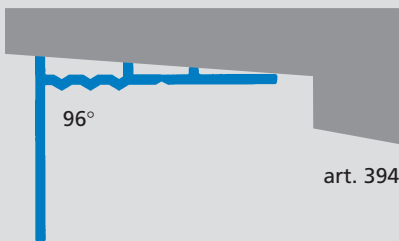
GUIDE LATERALI - SIDE GUIDES - GUÍAS LATERALES - GUIAS LATERAIS GUIDES LATÉRAUX - SEITENFÜHRUNGEN - ZIJGELEIDERS - БОКОВЫЕ НАПРАВЛЯЮЩИЕ



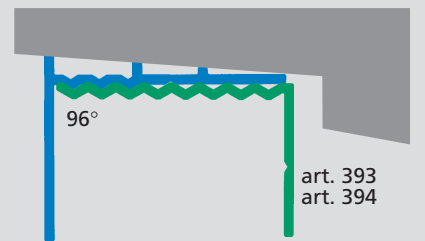
art. 393



art. 393
 art. 393



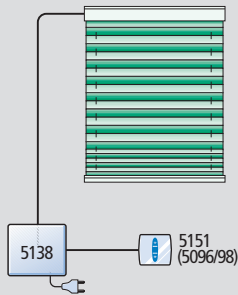
art. 394



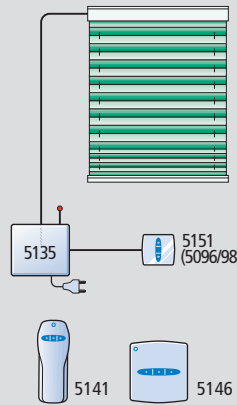
art. 393
 art. 394

COMANDI A DISTANZA - REMOTE CONTROLS - MANDOS A DISTANCIA - ENCOMENDA A DISTÀNCIA
 COMMANDE À DISTANCE - FERNKONTROLLE - AFSTANDBEDIENING - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

-1-



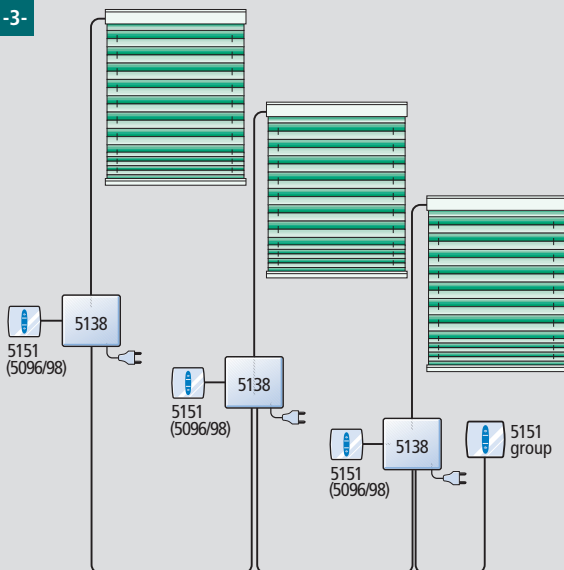
-2-



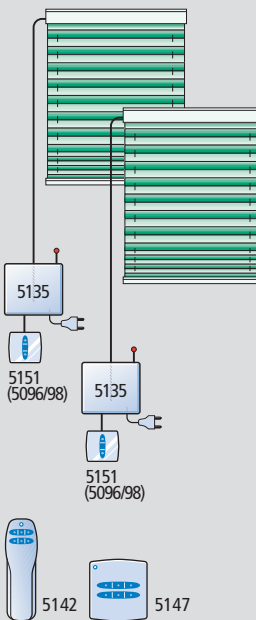
- 1- comando singolo con pulsante
- 1- single control by switch
- 1- mando individual mediante pulsador
- 1- comando individual com botão
- 1- commande simple par interrupteur
- 1- EinzelStenerung mit Schalter
- 1- enkele bediening met schakelaar
- 1- Управление 1 системой от кнопки

- 2- comando singolo con telecomando (e pulsante di soccorso)
- 2- single control by remote control (and emergency switch)
- 2- mando individual mediante mando a distancia (y pulsador auxiliar)
- 2- comando individual com telecomando (e botão de emergência)
- 2- commande simple par télécommande (avec interrupteur de secours)
- 2- EinzelStenerung mit Ferbedienung (und zusätzliche Schalter)
- 2- enkele bediening met afstandbediening (met helpschakelaar)
- 2- Индивидуальное управление от пульта (и от кнопки)

-3-



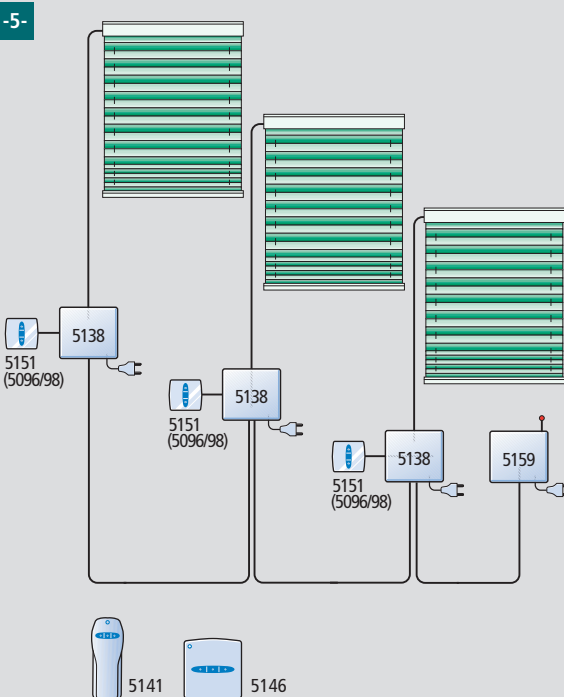
-4-



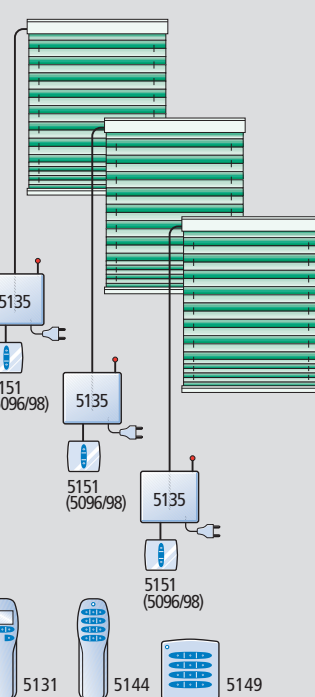
- 3- comando singolo e simultaneo con pulsante
- 3- single and simultaneous control by switch
- 3- mando individual y simult. con pulsador
- 3- comando simultâneo e individual com botão
- 3- commande individuelle et groupée par interrupteur
- 3- Einzel- und Gruppensteuerung mit Schalter
- 3- gezamenlijke en individuele bediening met schakelaar
- 3- Индивидуальное и одновременное управление от кнопки

- 4- comandi singoli con telecomando (e pulsante di soccorso)
- 4- single controls by remote control (and emergency switch)
- 4- mando individual mediante mando a distancia (y pulsador auxiliar)
- 4- comando individual com telecomando (e botão de emergência)
- 4- commande simple par télécommande (avec interrupteur de secours)
- 4- EinzelStenerung mit Ferbedienung (und zusätzliche Schalter)
- 4- enkele bediening met afstandbediening (met helpschakelaar)
- 4- Индивидуальное управление от пульта (и от кнопки)

-5-



-6-



- 5- comando simultaneo con telecomando (e pulsante di soccorso)
- 5- simultaneous control by remote control (and emergency switch)
- 5- mando simultaneo mediante mando a distancia (y pulsador auxiliar)
- 5- comando simultâneo com telecomando (e botão de emergência)
- 5- commande groupée avec télécommande (avec interrupteur de secours)
- 5- gezamenlijke bediening met afstandbediening (met helpschakelaar)
- 5- Gruppensteuerung mit Fernbedienung (und zusätzliche Schalter)
- 5- Одновременное управление от пульта (и от кнопки)

- 6- comando singolo e simultaneo con telecomando (e pulsante di soccorso)
- 6- single and simultaneous control by remote control (and emergency switch)
- 6- mando individual y simultaneo mediante mando a distancia (y pulsador auxiliar)
- 6- comando individual e simultâneo com telecomando (e botão de emergência)
- 6- commande individuelle et groupée avec télécommande (avec interrupteur de secours)
- 6- Einzel und Gruppensteuerung mit Fernbedienung (und zusätzlicher Schalter)
- 6- gezamenlijke en individuele bediening met afstandbediening (met helpschakelaar)
- 6- Индивидуальное и одновременное управление от пульта (и от кнопки)

